



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2022 m. rugsėjo 12 d.  
(OR. en)

12333/22

---

Tarpinstitucinė byla:  
2022/0266 (NLE)

---

POLCOM 111  
COASI 144

## PASIŪLYMAS

---

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2022 m. rugsėjo 9 d.
kam:	Tarybos generaliniam sekretoriatui
Komisijos dok. Nr.:	COM(2022) 446 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimu įsteigtame Prekybos komitete, dėl Susitarimo 10-A ir 10-B priedų pakeitimo

---

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2022) 446 final.

---

Pridedama: COM(2022) 446 final



Briuselis, 2022 09 09  
COM(2022) 446 final

2022/0266 (NLE)

Pasiūlymas

### **TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimu įsteigtame Prekybos komitete, dėl Susitarimo 10-A ir 10-B priedų pakeitimo**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

### **1. PASIŪLYMO DALYKAS**

Šis pasiūlymas susijęs su sprendimu dėl pozicijos, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Prekybos komitete, įsteigtame Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos (toliau – Korėja) laisvosios prekybos susitarimu<sup>1</sup> (toliau – Susitarimas, kurio šalys toliau – Šalys), dėl numatyto Susitarimo 10-A ir 10-B priedų pakeitimo (toliau – Pakeitimas) priėmimo.

### **2. PASIŪLYMO APLINKYBĖS**

#### **2.1. ES ir Korėjos laisvosios prekybos susitarimas**

Šis Susitarimas yra pirmasis Europos Sąjungos naujos kartos prekybos susitarimas ir pirmasis toks susitarimas, sudarytas su Azijos šalimi. Susitarimo tikslas – skatinti ES ir Korėjos dvišalę prekybą ir ekonomikos augimą.

Susitarimas buvo laikinai taikomas nuo 2011 m. liepos 1 d.<sup>2</sup>, o įsigaliojo 2015 m. gruodžio 13 d.

#### **2.2. Prekybos komitetas**

Susitarimo 15.1 straipsniu įsteigiamas Prekybos komitetas. Prekybos komitetas pagal Susitarimo 15.1 straipsnio 4 dalies c punktą gali spręsti dėl Susitarimo pakeitimų arba iš dalies keisti Susitarimo nuostatas konkrečiais Susitarime numatytais atvejais. Susitarimo 15.5 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad Prekybos komiteto sprendimą iš dalies keisti Susitarimo priedus, priedėlius, protokolus ir pastabas Šalys gali priimti atsižvelgdamos į atitinkamus joms taikomus teisinius reikalavimus ir procedūras.

Susitarimo 10.18–10.26 straipsniuose nustatomos geografinių nuorodų taisyklės. Pagal Susitarimo 10.24 straipsnį Europos Sąjunga ir Korėja susitaria saugotiniomis geografinėmis nuorodomis 10.25 straipsnyje nustatyta tvarka papildyti 10-A ir 10-B priedus.

Pagal 10.25 straipsnio 1 dalį Geografinių nuorodų klausimų darbo grupė (toliau – GN darbo grupė), įsteigta remiant Prekybos komitetui pagal 15.3 straipsnio 1 dalies g punktą, gali teikti rekomendacijas ir priimti sprendimus bendru sutarimu. Pagal Susitarimo 15.3 straipsnio 5 dalį ir Geografinių nuorodų klausimų darbo grupės darbo tvarkos taisyklių 5.3 straipsnį<sup>3</sup> Prekybos komitetas gali atlikti GN darbo grupei pavestą užduotį ir pagal Susitarimo 15.5 straipsnio 2 dalį iš dalies keisti 10-A ir 10-B priedus.

#### **2.3. Numatomas Prekybos komiteto aktas**

2021 m. lapkričio 25 d. vykusiame 8-ajame GN darbo grupės posėdyje Šalys susitarė išplėsti Susitarimo 10-A ir 10-B prieduose nurodytų saugomų geografinių nuorodų (GN) sąrašą.

---

<sup>1</sup> Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimas (OL L 127, 2011 5 14, p. 6).

<sup>2</sup> 2010 m. rugsėjo 16 d. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimo pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo (OL L 127, 2011 5 14, p. 1).

<sup>3</sup> 2019 m. rugsėjo 17 d. ES ir Korėjos Geografinių nuorodų klausimų darbo grupės sprendimas Nr. 1/2019 dėl jos darbo tvarkos taisyklių priėmimo ir 2019 m. gegužės 17 d. Tarybos sprendimas (ES) 2019/845 dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Geografinių nuorodų klausimų darbo grupėje, įsteigtoje Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimu, dėl jos darbo tvarkos taisyklių priėmimo (OL L 138, 2019 5 24, p. 84).

Prekybos komitetas pagal Susitarimo 15.5 straipsnio 2 dalį gali priimti sprendimą iš dalies pakeisti 10-A ir 10-B priedus (toliau – numatomas aktas).

10-A ir 10-B priedų pakeitimas apima, *inter alia*, teisinių nuorodų atnaujinimą, tų geografinių nuorodų, kurios nebėra saugomos ES, pašalinimą, tam tikrų geografinių nuorodų pakeitimą, ypač tais atvejais, kai pasikeitė pavadinimas, ir Susitarimo prieduose nurodytų saugomų geografinių nuorodų skaičiaus padidinimą pridedant 43 Europos Sąjungos GN ir 41 Korėjos GN.

### **3. POZICIJA, KURIOS TURI BŪTI LAIKOMASI SĄJUNGOS VARDU**

Siūlomu Tarybos sprendimu nustatoma pozicija, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu Prekybos komitete, dėl 10-A ir 10-B priedų pakeitimo. Pozicija grindžiama Prekybos komiteto sprendimo, pridėto kaip siūlomo Tarybos sprendimo priedas, projektu.

Bendra prekybos politika pagal Sutartis priklauso išimtinai Sąjungos kompetencijai, kuri apima Sąjungos autonominę prekybos politiką ir tarptautinių prekybos susitarimų sudarymą. Numatomu aktu įgyvendinamas Susitarimas, o numatomo akto priėmimas atitinka Sąjungos prekybos politikos tikslus.

### **4. TEISINIS PAGRINDAS**

#### **4.1. Procedūrinis teisinis pagrindas**

##### *4.1.1. Principai*

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 9 dalyje numatyti sprendimai, kuriais „*nustatomos pozicijos, kurios Sąjungos vardu priimamos susitarimu įsteigtame organe, kai tam organui reikia priimti teisinę galią turinčius aktus, išskyrus aktus, papildančius arba pakeičiančius susitarimo institucinę struktūrą*“.

Sąvoka „*teisinę galią turintys aktai*“ apima aktus, turinčius teisinę galią pagal aptariamą organą reglamentuojančias tarptautinės teisės normas. Ji taip pat apima priemones, kurios nėra privalomos pagal tarptautinę teisę, tačiau „*gali stipriai paveikti Sąjungos teisės akto leidėjo priimamų teisės aktų turinį*“<sup>4</sup>.

##### *4.1.2. Taikymas aptariamuoju atveju*

Prekybos komitetas yra Susitarimu įsteigtas organas. Sprendimas, kurį turi priimti Prekybos komitetas, yra teisinę galią turintis aktas.

Vadovaujantis Europos Sąjungos ir Korėjos laisvosios prekybos susitarimo 15.5 straipsnio 2 dalimi, numatomas aktas bus privalomas pagal tarptautinę teisę.

Numatomu aktu Susitarimo institucinė struktūra nepapildoma ir nekeičiama.

Todėl siūlomo sprendimo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 9 dalis.

#### **4.2. Materialinis teisinis pagrindas**

##### *4.2.1. Principai*

Sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas pirmiausia priklauso nuo numatomo akto, dėl kurio Sąjungos vardu nustatoma pozicija, tikslo ir turinio. Jeigu numatomu aktu siekiama dviejų tikslų arba jį sudaro dvi dalys ir jeigu vieną iš tų tikslų

<sup>4</sup> 2014 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo sprendimo *Vokietija prieš Tarybą*, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64 punktai.

ar dalių galima laikyti pagrindiniu tikslu arba pagrindine dalimi, o kita dalis ar kiti tikslai yra tik papildomi, sprendimas pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį turi būti grindžiamas tik vienu materialiniu teisiniu pagrindu – tuo, kurio reikalauja pagrindinis ar svarbesnis tikslas arba dalis.

#### 4.2.2. *Taikymas aptariamuoju atveju*

Pagrindinis numatomo akto tikslas ir turinys yra susiję su bendra prekybos politika. Todėl siūlomo sprendimo materialinis teisinis pagrindas yra SESV 207 straipsnis.

### **4.3. Išvada**

Siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti SESV 207 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa kartu su 218 straipsnio 9 dalimi.

### **5. NUMATOMO AKTO SKELBIMAS**

Prekybos komiteto aktu bus iš dalies pakeisti Susitarimo 10-A ir 10-B priedai, todėl tikslinga priimtą aktą paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pasiūlymas

**TARYBOS SPRENDIMAS****dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimu įsteigtame Prekybos komitete, dėl Susitarimo 10-A ir 10-B priedų pakeitimo****EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,**

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Tarybos sprendimu (ES) 2015/2169<sup>1</sup> Sąjunga sudarė 2010 m. spalio 6 d. pasirašytą Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimą (toliau – Susitarimas). Jis buvo laikinai taikomas nuo 2011 m. liepos 1 d.<sup>2</sup>, o įsigaliojo 2015 m. gruodžio 13 d.<sup>3</sup>;
- (2) Susitarimo 15.1 straipsniu įsteigtas Prekybos komitetas, kurį sudaro atitinkamai Sąjungos ir Korėjos Respublikos atstovai;
- (3) pagal Susitarimo 15.3 straipsnio 1 dalies g punktą remiant Prekybos komitetui įsteigta Geografinių nuorodų klausimų darbo grupė (toliau – GN darbo grupė);
- (4) 2021 m. lapkričio 25 d. vykusiame 8-ajame GN darbo grupės posėdyje Šalys susitarė išplėsti Susitarimo 10-A ir 10-B prieduose nurodytų saugomų geografinių nuorodų (GN) sąrašą. 10-A ir 10-B priedų pakeitimas apima, *inter alia*, teisinių nuorodų atnaujinimą, tų geografinių nuorodų, kurios nebėra saugomos Sąjungoje, pašalinimą, tam tikrų geografinių nuorodų pakeitimą, ypač tais atvejais, kai pasikeitė pavadinimas, ir Susitarimo prieduose nurodytų saugomų geografinių nuorodų skaičiaus padidinimą pridedant 43 Sąjungos GN ir 41 Korėjos GN;
- (5) pagal Susitarimo 15.3 straipsnio 5 dalį Prekybos komitetas gali atlikti Geografinių nuorodų klausimų darbo grupės darbą;
- (6) pagal 2011 m. gruodžio 23 d. Prekybos komiteto sprendimo Nr. 1 dėl Prekybos komiteto darbo tvarkos taisyklių priėmimo<sup>4</sup> priedo 12 straipsnio 2 dalį, jei abi Šalys sutaria, laikotarpiu tarp posėdžių Prekybos komitetas gali priimti sprendimus rašytine procedūra;

<sup>1</sup> 2015 m. spalio 1 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/2169 dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimo sudarymo (OL L 307, 2015 11 25, p. 2).

<sup>2</sup> Pranešimas dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimo laikino taikymo (OL L 168, 2011 6 28, p. 1).

<sup>3</sup> Pranešimas dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimo įsigaliojimo (OL L 307, 2015 11 25, p. 1).

<sup>4</sup> 2011 m. gruodžio 23 d. ES ir Korėjos prekybos komiteto sprendimas Nr. 1 dėl Prekybos komiteto darbo tvarkos taisyklių priėmimo (OL L 58, 2013 3 1, p. 9).

- (7) viename iš būsimų posėdžių arba rašytine procedūra Prekybos komitetas turi priimti 2021 m. lapkričio 25 d. pasiektą susitarimą;
- (8) todėl tikslinga nustatyti poziciją, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu Prekybos komitete, nes sprendimas bus privalomas Sąjungai;
- (9) siekdamas užtikrinti tinkamą GN apsaugos įgyvendinimą pagal Susitarimą Prekybos komitetas turėtų atnaujinti Susitarimo 10-A ir 10-B priedus. Sąjungos pozicija Prekybos komitete turėtų būti grindžiama prie šio sprendimo pridėtu projektu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Prekybos komitete, įsteigtame Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimo 15.1 straipsniu, dėl Susitarimo 10-A ir 10-B priedų pakeitimo, grindžiama šio sprendimo priede pateiktu Prekybos komiteto sprendimo projektu.

*2 straipsnis*

Prekybos komiteto sprendimas paskelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas Komisijai.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu  
Pirmininkas / Pirmininkė*